

grupo **inerzia** news, septiembre '08



NEM

■ Presenta un nuevo sistema predictivo

■ Introduces an innovative predictive system



■ La plantilla de Serena USA va en aumento

■ Serena USA's staff is increasing

ENFLO WINDTEC IBÉRICA

■ Dio a conocer su oferta en Genera 2008

■ Introduced their products at Genera 2008

editorial



With every day that went by, with every new hire to our company, it was clear that something had to change.

The company was growing, and so were our business lines; the day-to-day hustle was consuming us...

Until we decided to stop, lift our heads up and look around us...

And what did we see?

We saw a growing child who was leaving childhood behind, flying through puberty at an amazing rate and quickly becoming a teenager.

But we were NOT spending time with him, educating him, teaching him to play, to study, to develop...

It was clear that we had to do something. Otherwise... The tree was going to entwine while it was growing.

Based on that realization, a new internal project was born, a project on which we are currently working and which you have probably heard about.

INERZIA GROUP: DEVELOPING TALENT.

But for those who still haven't heard: what is it?

This is a project through which the entire operational structure of the group is being redefined with the goal of

evolving as the market demands: with agility, flexibility and quality of service. Little by little, the Inerzia Group family is coming together. Conapro was recently added, Enflo Windtec Ibérica began to operate, and the criteria for excellence must be the same as for our other associates NEM USA, Inc. and Serena USA, Inc. This is a growth project.

The project is being executed from the inside out, so even though no changes are visible yet...rest assured that they will be evident soon. As we continue to move forward, these changes will affect all of us in a positive way.

I would not want to end this editorial without making reference to what some call "the social side of the company," even though I look at it with the same motivation and dedication as if it were two additional projects. We will continue providing information on their progress, but you can find the most up-to-date and accurate information simply by visiting the projects' websites.

Everyone is invited to join in and play an active role in them.

Fundación Inerzia Solidaria, working with the UN on a joint project in Brazil
(www.fundacioninerziasolidaria.com)

- Inerzia Puroracing Team, a motorcycling team that participates in the Spanish Speed Championship, Extreme Formula (www.inerziapuroracingteam.com)

Finally, cheers to the latest additions to the team. Welcome to Inerzia Group!!!!

Alex Baquero, Inerzia Group director



Con cada día que pasaba, cada nueva incorporación a nuestra compañía, era evidente que teníamos que hacer algo.

La organización crece, nuestras líneas de actividad también, el día a día nos come...

Hasta que decidimos parar, levantar la cabeza, mirar a nuestro alrededor...

Y entonces, ¿qué es lo que vimos?

La imagen que percibimos en aquel momento fue la de un niño creciendo, saliendo de la infancia, saltándose la pubertad a una velocidad bestial y entrando en la adolescencia.

Pero NO estábamos pasando tiempo con él, educándolo, enseñándole a jugar, a estudiar, a desarrollarse...

Estaba claro que era necesario hacer algo, de lo contrario... El árbol se iba a torcer conforme fuera cogiendo altura.

De esa decisión nació un nuevo proyecto interno que ya estamos llevando a cabo, y del cual posiblemente hayáis oído hablar.

GRUPO INERZIA: DESARROLLANDO EL TALENTO.

Pero, para los que todavía no lo conozcan: ¿qué es esto?

Es un proyecto mediante el cual se está redefiniendo la estructura funcional de todo el grupo, con el fin de evolucionar tal y como nos demanda el mercado: con agilidad, flexibilidad y calidad en el servicio.

Poco a poco se va configurando la familia de Grupo Inerzia, se ha incorporado Conapro, ha comenzado a funcionar Enflo Windtec Ibérica, y los criterios de excelencia deben de ser los mismos, sin olvidarnos de nuestros compañeros NEM USA, Inc. y Serena USA, Inc. Es un proyecto para crecer.

Dicho trabajo se está realizando desde el centro hacia fuera, así que, aunque no se hayan visto cambios... no lo dudéis, en breve se percibirán. Conforme se vaya avanzando en el camino estos cambios repercutirán de forma positiva en todos nosotros.

No quisiera terminar sin hacer referencia a lo que algunos denominan "el lado social de la empresa", pero que yo lo tomo como si fueran dos proyectos más, con la misma ilusión y dedicación.

Poco a poco, os iremos poniendo al día de la evolución de cada una de ellas, pero para conseguir información inmediata y precisa, no tenéis más que visitar la web correspondiente. Por supuesto que estáis todos invitados a colaborar y tomar parte activa de ellas.

- Fundación Inerzia Solidaria, trabajando conjuntamente con la ONU en un proyecto en Brasil (www.fundacioninerziasolidaria.com)
- Inerzia Puroracing Team, equipo de motociclismo, participando en el Campeonato de España de Velocidad, Fórmula Extreme (www.inerziapuroracingteam.com)

Por último, saludar a las últimas incorporaciones que hemos tenido en el equipo. Bienvenidos a Grupo Inerzia!!!!

Alex Baquero, director Grupo Inerzia



NEM predictive maintenance

NEM introduces an innovative predictive system that helps the wind energy sector improve its maintenance plan

The importance of anticipating failures and allowing for an appropriate maintenance plan, thus minimizing production losses and maximizing the life of the parts, makes predictive maintenance essential.

NEM has introduced the Gastops system to the wind energy sector, and has achieved optimal results and great expectations.

The MetalScan family, a line of Gastops, is composed of advanced predictive systems developed over the long term for other sectors, and is currently being applied within the wind energy sector due to demand and need.

The Gastop MetalScan 3000 product allows for effective failure detection in bearings and gears far before they are catastrophically damaged.

In contrast with other predictive systems, MetalScan 3000 does not base its failure detection on complex calculations and assumptions, but instead on real detections, continuously and accurately on the alert for future

failures and how they happen. MetalScan 3000 is comprised of a sensor that is installed directly in the gearbox lubrication system. This sensor detects the small particles that chip off of the gears and bearings. MetalScan also uses an online real-time data transmission system, which provides the user with an immediate view of the status of the machine's different parts.

Gears and bearings continuously deteriorate under daily use; thus, more and larger metal particles chip off. The counting system continuously provides easy-to-understand and reliable progress reports on wear status and estimates the service life of the different parts. This helps the user develop an appropriate maintenance plan.

mantenimiento predictivo NEM

NEM introduce un innovador sistema predictivo que ayuda al sector eólico a mejorar su plan de mantenimiento.

La importancia de anteponerse a los fallos y permitir una planificación de mantenimiento adecuada, minimizando las pérdidas de producción y maximizando el tiempo de vida de los componentes, dota al mantenimiento predictivo de un carácter esencial.

NEM ha introducido el sistema Gastops dentro del sector eólico con unos resultados óptimos y unas amplias expectativas.

La familia MetalScan de Gastops se compone de avanzados sistemas predictivos, desarrollados durante largo tiempo para otros sectores y que actualmente, dada la demanda y la necesidad, se están aplicando dentro del sector eólico.

El producto de Gastop MetalScan 3000 permite detectar de una forma eficaz fallos en rodamientos y engranajes mucho tiempo antes de que éstos sean daños catastróficos. A diferencia de otros sistemas predictivos, MetalScan 3000 no basa su detección de fallo en complejos cálculos y suposiciones, sino que, por medio de detecciones reales, alerta sobre futuras apariciones de fallas y sobre la evo-

lución de éstas, de una forma continua y precisa.

MetalScan 3000 consiste en un sensor, que se instala directamente en el sistema de lubricación de la multiplicadora. Este sensor detecta las pequeñas partículas que se van desprendiendo de engranajes y rodamientos.

MetalScan cuenta con un sistema online de transmisión de datos en tiempo real, gracias al cual se puede tener una visión inmediata del estado de los diferentes componentes de la máquina.

Debido al uso diario, los engranajes y rodamientos se van deteriorando y, por tanto, las partículas metálicas que desprenden son cada vez más, y de mayor tamaño.

El sistema contador informa continuamente, de una forma fácil y fiable, de la evolución del desgaste y estima la vida en servicio de los diferentes componentes, lo que ayuda a desarrollar un plan de mantenimiento adecuado.

NEM

The main advantages of this predictive system are:

- 1 DETECTING DAMAGE IN THE PRELIMINARY PHASE**
From the moment a failure begins, MetalScan 3000 detects it and begins to track it.
- 2 ASSESSING DAMAGE STATUS**
Continuously being informed on the status of the failure allows the user to assess the seriousness of said failure and track it.
- 3 MONITORING GEARBOX DAMAGE**
Thanks to the online data transmission system, it is possible to constantly be aware of damage caused.
- 4 REDUCING REPAIR COSTS**
Because the system locates the problem early, it is possible to minimize repair costs and replace really damaged parts.
- 5 REDUCING MACHINE STOPPAGE TIME**
Knowing exactly what the failure holds and having that failure detected in the initial stage always makes repair much faster and cheaper.
- 6 PLANNING NECESSARY REPLACEMENTS / REPAIRS**
The prevention reliability of Gastops allows the user to design an adjusted maintenance plan that will prolong the life of parts and maximize production, avoiding unnecessary stoppages.
- 7 REDUCING INSURANCE COSTS**
A system like Gastops, which guarantees preventive maintenance, minimizes the risk of damage going undetected and thus improves insurance conditions.

Los principales avances que ofrece este sistema predictivo son:

- 1 **DETECTAR DAÑOS EN UNA FASE PRELIMINAR**
Desde el momento en el que comienza a producirse un fallo, MetalScan 3000 lo detecta e informa sobre su evolución.
- 2 **SER CAPAZ DE EVALUAR EL ESTADO DEL DAÑO**
Tener una información constante sobre la evolución del fallo permite evaluar la gravedad de éste y su evolución.
- 3 **MONITORIZAR LOS DAÑOS DE LA MULTIPLICADORA**
Gracias al sistema de transmisión Online de datos es posible tener una percepción constante de los daños que se producen.
- 4 **REDUCIR LOS COSTES DE REPARACIÓN**
Gracias a una localización temprana del problema es posible minimizar costes de reparación y reemplazar las piezas realmente deterioradas.
- 5 **REDUCCIÓN DE LOS TIEMPOS DE PARADA DE MÁQUINA**
Al tener una percepción exacta de la falla, y con su detección en la etapa inicial, la reparación siempre es mucho más rápida y menos costosa.
- 6 **PLANIFICACIÓN DE LOS CAMBIOS / REPARACIONES NECESARIAS**
La fiabilidad del preventivo de Gastops permite adecuar un plan de mantenimiento ajustado para alargar la vida de los elementos y maximizar la producción, evitando paros innecesarios.
- 7 **REDUCCIÓN DE LOS COSTES EN LAS PRIMAS DE SEGURO**
Al garantizar un mantenimiento preventivo como el que permite Gastops, se minimizan los riesgos de roturas no detectadas y, por tanto, mejoran las condiciones ante las aseguradoras.





gearbox inspection

Since October 2006, Serena has been providing gearbox inspection services to different wind turbine manufacturers.

Preventive maintenance comes from the need to reduce corrections. Its aim is to reduce repairs through routine inspections and avoid irreversible damage by replacing damaged parts.

The advantages that this type of inspection provides include reduction of maintenance costs and greater machine use, which helps improve planning maintenance tasks and foreseeing replacements when they are necessary.

This activity comes with two small "drawbacks;" The high equipment cost and training specialized labor. This is necessary due to the fact that there is no personnel trained to perform these inspections.

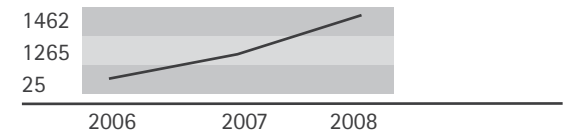
WE STARTED WITH ONE TEAM, AND NOW WE HAVE TWO INSPECTION TEAMS IN OPERATION. THE FORECAST FOR 2008 IS TO INCREASE TEAMS BY 50%, AND HAVE ONE OF THEM PERMANENTLY STATIONED IN THE UNITED STATES.

The work frequency ranges from 2 to 3 inspections a day, depending on the depth of the inspections, which is determined based on the client's needs. Various types of inspections may be performed:

- **1/ The client suspects possible damage due to particles in the oil, in which case a complete gearbox examination is necessary.**
The goal of this inspection is to detect possible damage to the gearbox, and if there is damage, to determine the extent of it and reduce extra repair costs, thus increasing machine use.
- **2/ Inspection of a specific gearbox part in order to provide a detailed description of apparent damage previously caused.**
- **3/ Periodic inspections of a gearbox part in order to detect possible damage and assess its status.** This type of inspection is performed when damage has already been determined, and its aim is to reduce the cost of repair. This is based on the fact that if the machine continues to run, the damage could



DATA
TOTAL Inspections: 1462



Inspections performed on 73 wind turbine farms: 43 located in Spain and 30 located abroad (U.S., Poland, France, Germany, Italy, Portugal and Japan)

inspección multiplicadoras serena

Desde octubre de 2006, Serena desempeña el servicio de inspección de multiplicadoras, para distintos fabricantes de aerogeneradores.

El mantenimiento preventivo surge de la necesidad de rebajar el correctivo, pretende reducir la reparación a través de una rutina de inspecciones y mediante la renovación de los elementos dañados evitar que éstos causen un daño irreversible.

Las ventajas que presenta este tipo de inspecciones son una reducción de costos en el mantenimiento y una mayor disponibilidad de máquinas, lo que ayuda a mejorar la planificación de las tareas de mantenimiento y, en su caso, de la previsión de recambios.

Esta actividad tiene dos pequeños "inconvenientes": El elevado coste del equipo que requiere, así como la formación de mano de obra especializada, puesto que no hay personal formado en el desempeño de dichas inspecciones.

SE COMENZÓ CON UN EQUIPO Y EN LA ACTUALIDAD ESTÁN OPERATIVOS DOS EQUIPOS DE INSPECCIÓN. LA PREVISIÓN PARA 2008 ES INCREMENTAR EN UN 50% LOS EQUIPOS, Y QUE UNO DE ELLOS TRABAJE EN ESTADOS UNIDOS DE FORMA PERMANENTE.

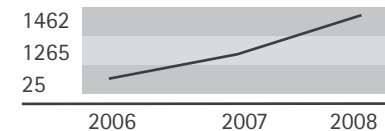
La frecuencia de trabajo varía de 2 a 3 inspecciones al día, dependiendo del grado de profundidad de la inspección, marcado por las necesidades del cliente. A este respecto pueden darse varias situaciones:

- **1/ Que el cliente intuya posibles daños, debido por ejemplo a la presencia de viruta en el aceite, con lo que sería necesario realizar una revisión completa de la multiplicadora.**
La finalidad de esta inspección es detectar posibles daños de la multiplicadora y, en su caso, determinar su alcance y reducir sobrecostes en correctivo. De este modo aumenta la disponibilidad de la máquina.
- **2/ Inspección específica de una parte de la multiplicadora para describir detalladamente un daño que ya es evidente.**
- **3/ Inspecciones periódicas de una parte de la multiplicadora para detectar un posible daño y hacer un análisis de su estado.**
Se parte de la base de que se conoce la existencia de un daño determinado y lo que se pretende es reducir el coste de la reparación, ya que si la máquina continua funcionando el daño se iría agravando y esto podría llevar a la necesidad de sustituir la máquina completa.



DATOS

Inspecciones TOTALES: 1462



Inspecciones realizadas en 73 parques eólicos, 43 nacionales y 30 internacionales (EEUU, Polonia, Francia, Alemania, Italia, Portugal y Japón)



Serena USA's staff is increasing due to the growing demand for specialized services in the wind energy sector. Staff is expected to increase by 50% in 2008, both in field technicians and office employees.

The current staff provides services to different wind turbine farms in the states of Illinois, Pennsylvania, Texas, Iowa and West Virginia. Of all services that the company provides currently, those in the Quality field stand out, although activity and client diversification has begun. During the second semester, this will be highly evident in our workload.

From Spain, all of the necessary support is being provided to make this growth as effective as possible. As a part of this effort, technicians from Serena Spain periodically travel to the Serena-USA facilities to assure that our Management System is being implemented correctly. This is how we provide the same quality service to our clients all over the world.





La plantilla de Serena USA va en aumento debido a la creciente demanda de servicios especializados en el sector eólico. En 2008 está previsto incrementar en un 50% la plantilla, tanto en técnicos de campo como en oficinas.

La plantilla actual presta servicio en diferentes parques eólicos de los estados de Illinois, Pennsylvania, Texas, Iowa y West Virginia. Entre los servicios prestados destacan los referentes al campo de Calidad hasta el momento, aunque la diversificación tanto de actividades como de clientes ya ha comenzado, y durante el segundo semestre se notará sustancialmente en nuestra carga de trabajo.

Desde España se está dando todo el apoyo necesario para que este crecimiento sea lo más eficiente posible, por lo que técnicos de Serena España se desplazan de manera periódica a las instalaciones de Serena-USA para asegurar una correcta implantación de nuestro sistema de Gestión. De esta manera nuestros clientes reciben el mismo servicio de calidad en todo el mundo.

we are committed to the future

One of the keys to growth for Inerzia Group is our capacity to anticipate needs and to provide creative responses to traditional problems.

Set on the idea of getting ahead of the market and promoting efficiency and quality of life, the company Enflo Windtec Ibérica was created within our group last October. It is the only Spanish company dedicated to selling and distributing Enflo, small wind turbines, to cleanly, promptly and cost-effectively provide homes and industry with energy.

Enflo is a small wind turbine that provides homes, small industries and offices with electricity. This product is easy to install and can be placed in urban locations (on the roof of a house or garage, for example).

The energy they generate can be used for normal electrical applications (household appliances, heating, water). By selling these products, Grupo Inerzia makes it possible for anyone to contribute to environmental care, while at the same time saving on the power bill.

Enflo Windtec Ibérica has already distributed a large number of wind turbine generators throughout Spain. One thing that is certain is that this product is becoming well-known, being that it is an innovation on the international level. Those who want to learn more about this area of Inerzia Group, or if you would like to have an Enflo installed on your roof, visit us at www.enflo-windtec.com



apostamos por el futuro

ENFLO
WINDTEC
IBÉRICA

Una de las claves del crecimiento de Grupo Inerzia ha sido nuestra capacidad de adelantarnos a las necesidades, de ofrecer respuestas creativas a los problemas tradicionales.

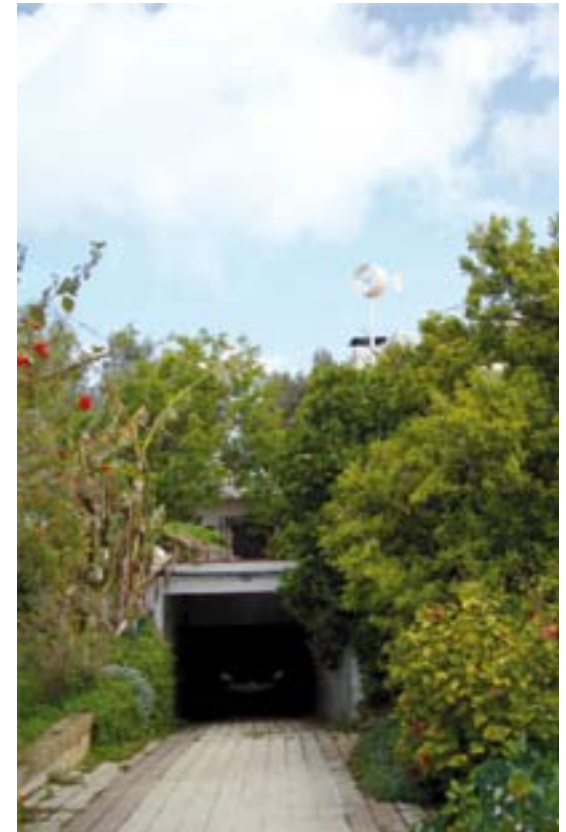
Enmarcada en esta idea de adelantarnos al mercado y de promover la eficiencia y la calidad de vida, en octubre se creó dentro de nuestro grupo la empresa Enflo Windtec Ibérica, única compañía española dedicada a vender y distribuir Enflo, aerogeneradores de pequeño tamaño para proveer de energía a hogares e industrias de manera limpia, ágil y muy rentable.

Enflo es un pequeño aerogenerador que provee de electricidad a viviendas, pequeñas industrias y oficinas. Cuenta con una sencilla instalación y puede colocarse en emplazamientos urbanos (ej. en el tejado de la casa o del garaje).

La energía que genera puede aprovecharse para los usos habituales de electricidad (electrodomésticos, calefacción, agua). A través de su venta, Grupo Inerzia consigue que cualquier persona pueda contribuir al cuidado del medio ambiente al mismo tiempo que ahorra en su factura de electricidad.

Enflo Windtec Ibérica ya ha distribuido multitud de aerogeneradores en toda la geografía española, y lo cierto es que la notoriedad que está logrando el producto está siendo muy alta, debido a que se trata de toda una novedad a nivel internacional.

Todo el que quiera conocer más de cerca esta nueva vertiente de Grupo Inerzia, o hacerse con un Enflo y colocarlo en su tejado no tiene más que entrar en www.enflo-windtec.com



quality and health & safety

INERZIA GROUP'S OBJECTIVES FOR 2008 ARE FOCUSED ON

TRAINING

To increase the number of courses provided by 20%
To train 80% of wind farm staff on Occupational Health & Safety (Basic level)

CLIENT CLAIMS

To achieve a claims ratio of less than 1

ACTIONS FOR IMPROVEMENT

To implement 80% of the defined actions for improvement before year-end

ACCIDENTS

Reduce the incidence rate by 20%

PERSONNEL

To increase staff by 30%

FIRST SEMESTER INDICATORS

TRAINING

Ten basic-level courses on Occupational Health & Safety have been carried out, in which 71.24% of wind turbine farm staff have participated

ACCIDENTS

Five accidents have occurred (1 muscular-skeletal and 2 due to cuts and lesions), which results in an accident rate of 9,4%. This data means that the set objective was surpassed by 0.32 points

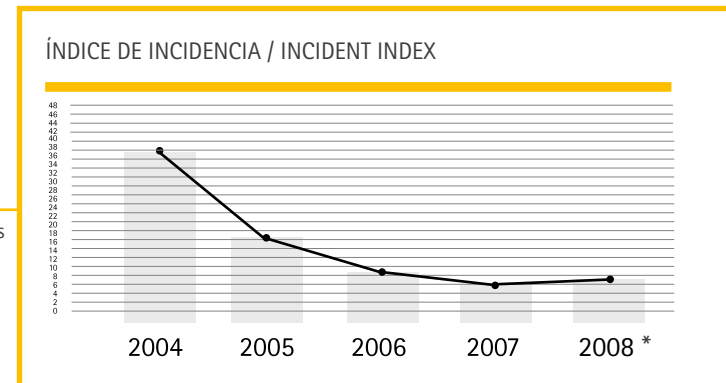
CLIENT CLAIMS

4 client's complaints have been effectively settled

PERSONNEL

Staff has increased by 20% since 2007. We are 10 points from the established year-end objective

* First semester indicators



calidad y prevención de riesgos

LOS OBJETIVOS DE GRUPO INERZIA PARA EL AÑO 2008 SE CONCRETAN EN

FORMACIÓN

Aumentar en un 20% el número de cursos ofertados.
Formar a un 80% de la plantilla en parque en Prevención de Riesgos Laborales (Nivel básico)

RECLAMACIONES DE CLIENTE

Obtener un índice de reclamaciones menor a 1

ACCIONES DE MEJORA

Implantar, antes de finalizar el año, un 80% de las acciones de mejora definidas

ACCIDENTES

Reducir el índice de incidencia en un 20%

PERSONAL

Aumentar la plantilla en un 30%

INDICADORES PRIMER SEMESTRE

FORMACIÓN

Se han realizado diez cursos de Prevención de Riesgos Laborales de nivel básico, en los que ha participado un 71,24% de la plantilla en parque

ACCIDENTES

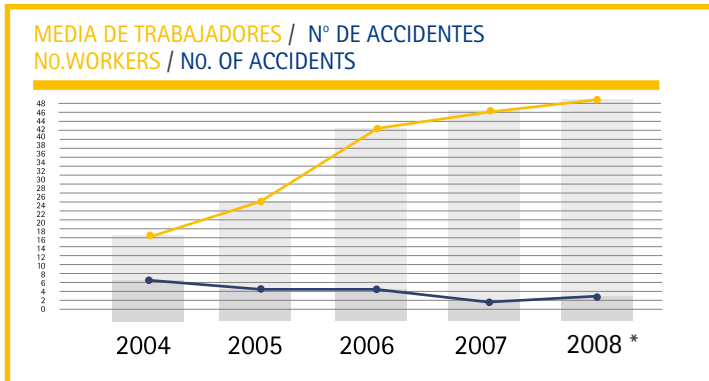
Se han producido 5 accidentes (1 músculo-esquelético, 2 por cortes heridas y lesiones y otros 2 por traumatismos), lo que supone un índice de accidentalidad de 9,4. Estos datos hacen que se supere el objetivo marcado en 0,32 puntos

RECLAMACIONES DE CLIENTE

Se han solventado eficazmente las 4 quejas de cliente recibidas

PERSONAL

La plantilla ha aumentado en un 20% con respecto a 2007. Nos encontramos a 10 puntos del objetivo marcado para final de año



* Datos del primer semestre

training

SERENA is committed to training its technicians. Therefore, the winter training session was held again in December and January.

SERENA meets one of its main objectives through training: maintaining and developing staff talent.

The winter training session was planned in two blocks: first a basic session and then another on more specific material. The objective was to focus on training for each project.

The training began with theory taught by employees from FREMAP, which taught a course on first-aid; ADR, which discussed transporting hazardous materials on the highway; and Conapro, which provided training and examined the staff's equipment used for working at heights. They provided Fall Safety Training at their facilities, using Mittelman rescue equipment, models RG 10 Hub A and MRG9 "Secur-Quick."

Internal training was also provided to achieve two main goals: to retrain the team in the areas of Quality and Health & Safety and to report on the progress of the projects and the company.

This training was provided by Fermín Pagola, who presented the annual data on the progress of the Quality and Health & Safety indicators, as well as the integrated management system implemented by the company. Luis Anguita and Lydia Roncal then presented the results,

THEORETICAL-PRACTICAL TRAINING: FIRST-AID TAUGHT BY SOCIEDAD DE PREVENCIÓN FREMAP

LIST OF TOPICS:

- General information on first-aid
- Cardiac arrest: assessing the victim's status, level of consciousness, airways, breathing, circulation...
- Hemorrhages
- Burns
- Trauma emergencies
- Basic guidelines

Taught at the SERENA facilities in Orkoien, Spain

THEORETICAL TRAINING: ADR, TRANSPORTING HAZARDOUS MATERIALS ON THE HIGHWAY TAUGHT BY ADR SEGURIDAD, S.L.

LIST OF TOPICS:

- ADR regulations
- Definitions
- Protocol for storing hazardous materials
- Protocol for receiving hazardous materials
- The Safety Council
- Instructions for handling Acetylene

Taught at the SERENA facilities in Orkoien, Spain

SERENA apuesta por la formación de sus técnicos. Por esto, un año más se llevaron a cabo las jornadas formativas de invierno, que tuvieron lugar en diciembre y enero.

Con la formación SERENA cumple uno de sus objetivos principales: mantener y desarrollar el talento de su plantilla.

La formación de invierno se planteó en dos bloques: un primer apartado común y otro de contenido más específico, con el fin de focalizar las formaciones por proyectos.

La formación comenzó con una exposición teórica impartida por miembros de las empresas FREMAP, que impartió un curso de primeros auxilios, ADR sobre transporte de mercancías peligrosas por carretera, y Conapro, que participó en las jornadas impartiendo formación y revisando los equipos de altura de la plantilla. En sus instalaciones se desarrolló la Formación en Altura, con equipos de salvamento Mittelman modelos RG 10 Hub A, y MRG9 "Secur-Quick".

También se realizó formación interna, con dos objetivos: reciclar al equipo en temas de Calidad y Prevención e informar de la marcha de los proyectos y la evolución de la empresa.

Esta formación fue ofrecida por Fermín Pagola, que dio a conocer los datos anuales con la evolución de los indicadores de Prevención y Calidad, así como el sistema de gestión integrado que la empresa lleva a cabo.

Le siguieron Luis Anguita y Lydia Roncal, que presentaron los resultados, evaluación y previsión de los trabajos de

FORMACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA: PRIMEROS AUXILIOS IMPARTIDO POR SOCIEDAD DE PREVENCIÓN FREMAP

TEMARIO:

- Nociones generales de primeros auxilios
- Parada cardiorrespiratoria: evaluación del accidentado, nivel de conciencia, vías respiratorias, respiración, circulación...
- Hemorragias
- Quemaduras
- Urgencias traumatológicas
- Pautas básicas

Impartida en las instalaciones de SERENA, en Orkoien

FORMACIÓN TEÓRICA: ADR, TRANSPORTE DE MERCANCÍAS PELIGROSAS POR CARRETERA IMPARTIDO POR ADR SEGURIDAD, S.L.

TEMARIO:

- Normativa ADR
- Definiciones
- Protocolo de almacenaje de mercancías peligrosas
- Protocolo de recepción de mercancías peligrosas
- El Consejero de Seguridad
- Instrucciones en la manipulación de Acetileno

Impartida en las instalaciones de SERENA, en Orkoien

training

assessment and projections for their projects. Ana Sarobe closed the training by informing participants on the new organizational structure, new hires and the indicators related to personnel progress.

The practical part of the courses was taught with collaboration from suppliers. It served as a recap for veteran personnel and as first practice for the new hires. Teo Ruiz of Sociedad General de Importaciones GALEA, led the Mechanical Tightening training on tensioning and torquing jobs. Participants practiced with a test bank and were trained in handling, maintenance and risks of tools that technicians use on the job. In addition, they had the opportunity to have their questions answered and make suggestions regarding the tools.

The TRACTEL system training followed and was led by the company's post-sales supervisor, Pierre Sella.

The last session provided training on Bearings. It consisted of one practical part in which participants studied the information to keep in mind during Bearing Inspection: encrustations, fatigue, surface damage, abrasions... Participants used photographs of real bearings in order to analyze their status at different times. In closing, the instructor explained the correct way to prepare an Inspection Report and how to properly use a videoscope.

THEORETICAL-PRACTICAL TRAINING: BEARINGS INSPECTION TAUGHT BY IVAN LEONARDO GAVAZONNI. GAMESA EÓLICA

LIST OF TOPICS:

- Identifying damage
 - Revision criteria definition
-

Taught at the SERENA facilities in Orkoien, Spain

THEORETICAL TRAINING: MECHANICAL TIGHTENING TRAINING TAUGHT BY GALEA

LIST OF TOPICS:

- Using hydraulic equipment
 - Using the gearbox
 - Tightening joints
 - Using tensioners
-

Taught at the SERENA facilities in Orkoien, Spain

THEORETICAL-PRACTICAL TRAINING: TRACTEL: MOTOR Y BLOCSTOP TAUGHT BY TRACTEL

LIST OF TOPICS:

- Motor function
 - Blocstop
 - Mechanical parts
 - Types of breakdowns
 - Electrical parts
 - Maintenance and evaluation
-

Taught at the SERENA facilities in Orkoien, Spain

FORMACIÓN TEÓRICA-PRÁCTICA: INSPECCIÓN DE RODAMIENTOS IMPARTIDO POR IVAN LEONARDO GAVAZONNI. GAMESA EÓLICA

TEMARIO:

- Identificación de daños
- Criterios de revisión
- Definiciones

Impartida en las instalaciones de SERENA, en Orkoien

FORMACIÓN TEÓRICA: FORMACIÓN DE APRIETE MECÁNICO IMPARTIDO POR GALEA

TEMARIO:

- Utilización equipo hidráulico
- Utilización de multiplicador
- Tensionado de uniones
- Utilización de tensionadores

Impartida en las instalaciones de SERENA, en Orkoien

FORMACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA: TRACTEL: MOTOR Y BLOCSTOP IMPARTIDO POR TRACTEL

TEMARIO:

- Funcionamiento del Motor
- Blocstop
- Componentes mecánicos
- Tipos de averías
- Componentes eléctricos
- Mantenimiento y revisión

Impartida en las instalaciones de SERENA, en Orkoien

sus proyectos. Cerró la formación Ana Sarobe, que informó sobre la nueva estructura organizativa, las incorporaciones y los indicadores relacionados con la evolución del personal.

La parte práctica de los cursos se impartió con la colaboración de proveedores. Sirvió de reciclaje para el personal veterano y como primeras prácticas para las incorporaciones. Teo Ruiz, de Sociedad General de Importaciones GALEA, impartió la formación de Apriete Mecánico, sobre trabajos de tensionado y torsión. En ella se realizaron prácticas con un banco de pruebas y se formó sobre el manejo, mantenimiento y riesgos de la herramienta que utilizan los técnicos en sus trabajos. Además, éstos tuvieron la oportunidad de resolver sus dudas y plantear sugerencias sobre las herramientas.

Le siguió la formación relacionada con los sistemas TRACTEL fue impartida por Pierre Sella, responsable de postventa de esta empresa.

Por último, se realizó la formación sobre Rodamientos, con una parte práctica en la que se estudiaron los aspectos a tener en cuenta en la Inspección de Rodamientos: incrustaciones, fatiga, desconches, abrasión... Se utilizaron fotos de situaciones reales del rodamiento, para analizar su estado en diferentes momentos. Por último se hizo referencia a la correcta forma de realizar un Informe de Inspección y al correcto manejo de un videoscopio.

CONAPRO

Since January 2008, we have had a new company in Inerzia Group: CONAPRO.

Conapro contributes to the vision of Inerzia Group, as it intends to provide clients with specialized, integrated and differentiated solutions focused on equipment and training for Occupational Health & Safety.

www.conaprosl.com

NEW HIRES

New personnel were recently added to the staff in response to the needs created by the growth experienced by Inerzia Group.

Merche Gutierrez has been in charge of the Purchasing and Media Coordination Department since last November.

Ujue Sola has joined the company as an accountant in the Financial Department. With her incorporation, this department's staff has increased as part of its growth and restructuring process.

Xavier Larumbe has been the new Project Manager since March. He will work in collaboration with the Production Team.

HR PROJECT

The company continues to grow, both in terms of activity and in the number of individuals who make it possible. Thus, we have started a new project that aims to develop the talent of the Inerzia Group team.

Jointly with Intra, we have designed a plan that will be carried out throughout the year, which focuses on three main objectives:

- To develop an organization aimed at business
- To manage Talent: recruit, retain and develop the individuals in the organization
- To manage communication: internal communication, participation and information.

CONAPRO

Desde enero de 2008 contamos con una nueva empresa en Grupo Inerzia: CONAPRO

Conapro participa de la visión de Grupo Inerzia ya que va encaminada a ofrecer soluciones especializadas, integrales y diferenciales a los clientes, pero centrada en el equipamiento y la formación en Seguridad y Prevención de Riesgos Laborales.

www.conaprosl.com

NUEVAS INCORPORACIONES

Recientemente se ha incorporado nuevo personal a la plantilla, con el fin de dar respuesta a las necesidades generadas por el crecimiento que vive Grupo Inerzia.

Desde noviembre del año pasado contamos con una persona en el departamento de compras y coordinación de medios: Merche Gutierrez.

Ujue Sola ha entrado a formar parte como contable en el departamento financiero. Con ella se amplía la plantilla de este departamento, dentro de su proceso de crecimiento y reestructuración.

Xavier Larumbe es desde marzo el nuevo gestor de proyectos. Trabaja en colaboración con el equipo de producción.

PROYECTO DE RRHH

La compañía va creciendo, tanto en actividad como en grupo de personas que hacen posible que esta iniciativa salga adelante.

Por ello, se ha empezado un nuevo proyecto que tiene como fin desarrollar el talento del equipo humano que integra Grupo Inerzia.

De la mano de Intra se ha diseñado un plan que se llevará a cabo a lo largo de este año y cuyos objetivos son principalmente tres:

- Desarrollar una organización orientada al negocio
- Gestionar el Talento: captar, retener y desarrollar a las personas en la Organización
- Gestionar la comunicación: comunicación interna, participación e información.

fairs

The 11th edition of GENERA 2008, the International Energy and Environment Fair, was held at IFEMA (Madrid, Spain) on February 26 - 28. This fair is focused on the different energy sources, as well as the sectors associated with its exploitation, distribution, technology and service, with a focus on energy efficiency and respect for the environment.

Enflo Windtec Ibérica occupied a stand at the fair and introduced their products for the first time to a public already informed on new energy sources, and therefore more demanding and with deeper knowledge...

In addition to Enflo's own exhibition, the company's presentation was supported by explanatory banners and by sending information to fair visitors via Bluetooth. As a result, attendees witnessed both the device's aesthetic innovation and its benefits: savings on the power bill, clean energy generation, the option of mounting it in all types of locations...

Genera was the ideal venue for Enflo to make a strong introduction to the public and gain a great number of fruitful contacts for the company. Because the product is such a significant innovation, the public has backed it on a massive scale.



GENERA 2008, Feria Internacional de Energía y Medio Ambiente, celebró su 11ª edición en IFEMA del 26 al 28 de febrero. Se trata de una feria en la que se integran las distintas fuentes de energía, así como los sectores relacionados con su explotación, distribución, tecnología y servicios, con un enfoque orientado a la eficiencia energética y el respeto al medio ambiente.

En ella, Enflo Windtec Ibérica contó con un stand en el que dio a conocer su oferta por primera vez a un público ya conocedor de las nuevas fuentes de energía, por lo tanto más exigente y profundo.

Además de la exposición del propio Enflo, la presentación de la empresa se apoyó con lonas explicativas y con el envío de información vía bluetooth a los visitantes de la feria. De este modo, los asistentes percibieron tanto la novedosa estética del aparato como los beneficios que aporta: ahorro en la factura de electricidad, generación de energía limpia, posibilidad de colocarlo en todo tipo de ubicaciones...

Genera ha sido el punto ideal para dar a conocer Enflo de un modo notorio y lograr multitud de contactos fructíferos para la empresa. El producto constituye una novedad tan importante que el respaldo que está teniendo por parte del público está siendo masivo.



In 2008, Inerzia Group has strongly resumed one of the most innovative projects in terms of corporate social responsibility: promoting the Inerzia Puro Racing motorcycle team, an initiative that was launched last year.

The team participates in the Spanish Speed Championship in the Extreme Formula category. This competition covers seven races in the best circuits in Spain, such as Cheste (Valencia), where the first race was held last April 20; Catalonia or Jerez, the site of the final run on November 16-.



Inerzia Group's impact on the team grows stronger every day, which is why this year the group has produced materials to bring them closer to their fans and help them enjoy the event even more.

Mainly, the official web site of the Inerzia Puro Racing Team was created. On the website, fans can learn

first-hand about the progress of the Inerzia Puro Racing Team, the results per race and the characteristics of the motorcycles used by team members. They can even contact the team.

Complete team gear has also been produced, including clothing and accessories for men, women and children.

These items are available to the general public, and can be purchased either in the Puro Racing store, through Grupo Inerzia or from the team's website.

WE ENCOURAGE YOU TO COME OUT TO THE RACES AND ROOT FOR OUR TEAM!

En 2008 Grupo Inerzia ha retomado con fuerza uno de los proyectos más novedosos a nivel de Responsabilidad Social Corporativa que emprendió el año pasado, y es la promoción del equipo de motociclismo Inerzia Puro Racing Team.

El equipo participa en el Campeonato de España de Velocidad, en la categoría de Fórmula Extreme. Esta competición abarca siete carreras que se celebran en los mejores circuitos de España, como son Cheste -donde se disputó la primera prueba el pasado 20 de abril-, Cataluña o Jerez -sede de la carrera final, el 16 de noviembre-.



La implicación de Grupo Inerzia en el equipo es cada día mayor, y por ello este año desde el grupo se han llevado a cabo materiales que lo acerquen a sus seguidores y aumenten su disfrute. En primer lugar, se ha creado la página web oficial de Inerzia Puro Racing Team, en la que es posible conocer de

primera mano la evolución de Inerzia Puro Racing Team, sus resultados por carreras, las características de la moto con la que compiten e incluso contactar con el equipo. También se ha elaborado la equipación completa del equipo, que incluye ropa y complementos para hombre, mujer y niños. Estas piezas están al alcance de todo el

que quiera contar con ellas, que puede encontrarlas tanto en la tienda Puro Racing, como a través de Grupo Inerzia o de la página web del equipo.

**¡OS ANIMAMOS A ACUDIR A LAS CARRERAS
A ANIMAR A NUESTRO EQUIPO!**

Over the last months, Fundación Inerzia Solidaria has solidified its presence in the Brazilian Caatinga. The project, called Conservation and Sustainable Use of the Caatinga, is being promoted by Ana Tres.

Ana is a young woman from Lerín, Navarra (Spain), who works for the UN as a project supervisor and acts as the liaison between Fundación Inerzia Solidaria and the inhabitants of the area in which the initiative is taking place.

Caatinga is the most impoverished area of Brazil, where more than 60 million people live. More than half of the income of a large percentage of the population comes from agriculture, exporting their products or the forestry industry. However, the problems of impotable water and an insufficient electrical grid impede proper development of agricultural activities in the area, and it grinds all possibilities of making business transactions to a halt.



This insufficient use of existing resources, and in some cases the lack of knowledge on how to generate income from them, leads to an exodus of the rural population for the big cities (Rio de Janeiro and São Paulo).

The project in which Inerzia Solidaria is involved through the UN attempts to stop this exodus and use the area's resources in a sustainable way. At the local level, the three objectives targeted are: conservation, use of forest resources and improved energy efficiency. It is in this third point that Inerzia Solidaria's actions are vital.

The material that our organization is going to provide the area will assure that no power outages occur during the process of collecting and preserving umbú, a typical fruit of the region. With this support, inhabitants will produce jam and juice out of this fruit, which they will initially sell locally and then nationally and even internationally. That is, it is a project that generates wealth, industry and commerce in a sustainable way.

Through its support in this and other similar projects, Inerzia Solidaria is demonstrating that with a little bit of effort from everyone, wealth can be generated and growth can occur.

En los últimos meses Fundación Inerzia Solidaria ha consolidado su presencia en la Caatinga brasileña. El proyecto en el que participa, llamado Conservación y uso sostenible de la Caatinga, está echando a andar de la mano de Ana Tres.



Ana es una joven de Lerín -Navarra- que trabaja para la ONU como responsable del proyecto, y que actúa como enlace entre Fundación Inerzia Solidaria y los habitantes de la zona en la que se ejecuta la iniciativa.

La Caatinga es la zona más pobre de Brasil, y en ella viven más de 60 millones de personas. Más de la mitad de los ingresos de una gran parte de la población dependen de la agricultura, de la exportación de sus productos, o de las industrias forestales. Sin embargo, los problemas de ausencia de agua potable y de red eléctrica impiden el desarrollo adecuado de las actividades agrícolas en la zona, y frenan toda posibilidad de llevar a cabo transacciones comerciales. Esta falta de uso adecuado de los

recursos existentes y en algunos casos el desconocimiento de cómo generar renta a partir de ellos lleva al éxodo rural para las grandes ciudades (Rio de Janeiro y São Paulo).

El proyecto en el que Inerzia Solidaria está implicada de la mano de la ONU trata de frenar este éxodo y lograr explotar de modo sostenible los recursos de la zona. En concreto, a nivel local, se trata de lograr tres objetivos: conservación, manejo de productos forestales y mejora de la eficiencia energética. Es en este tercer punto en el que la acción de Inerzia Solidaria es vital.

El material que nuestra organización va a facilitar en la zona hará que no se produzcan cortes eléctricos durante

el proceso de recolección y conservación del umbú, una fruta característica de la región. De este modo, con esta fruta se elaborarán mermeladas y zumos que se comercializarán, primero comarcalmente, y posteriormente a nivel nacional e incluso internacional. Es decir, se trata de un proyecto que genera riqueza, industria y comercio de una manera sostenible.

Mediante su aportación en éste y otros proyectos similares, Inerzia Solidaria demuestra que, con un pequeño esfuerzo por parte de todos, puede generarse riqueza y crecimiento.

inerzia news

grupo **inerzia**

TLF + 34 902 820 087
FAX + 34 948 063 361

Pol. Mendikur, nave 14
31160 Orkoien / B 31761596

DISEÑO, REVISIÓN Y MAQUETACIÓN
Crealia [www.crealia.es]

PREPARACIÓN DE CONTENIDOS
Grupo Inerzia

FOTOS
Grupo Inerzia y archivo

DEPÓSITO LEGAL
NA-2829/2008

www.grupo-inerzia.com
info@grupo-inerzia.com

